

# Wirksame Hilfe zur Selbsthilfe

A group of men are working on a construction project in a rural, hilly area. They are building a structure with stone walls and wooden beams. The men are wearing various clothing, including jackets and hats. The background shows a hazy, mountainous landscape with some trees and a white goat on a hillside. The overall scene is one of active construction and community effort.

## Wiederaufbauprojekt Nele in Nepal

Haus um Haus zurück zur Normalität

Präsentation von Paul Metzener, Stand Mai 2017



Paul Metzner, Gesamtprojektleiter Bauprojekte Paraplegikerzentrum Nottwil  
Umsetzung der Bauprojekte von 2014 bis 2020

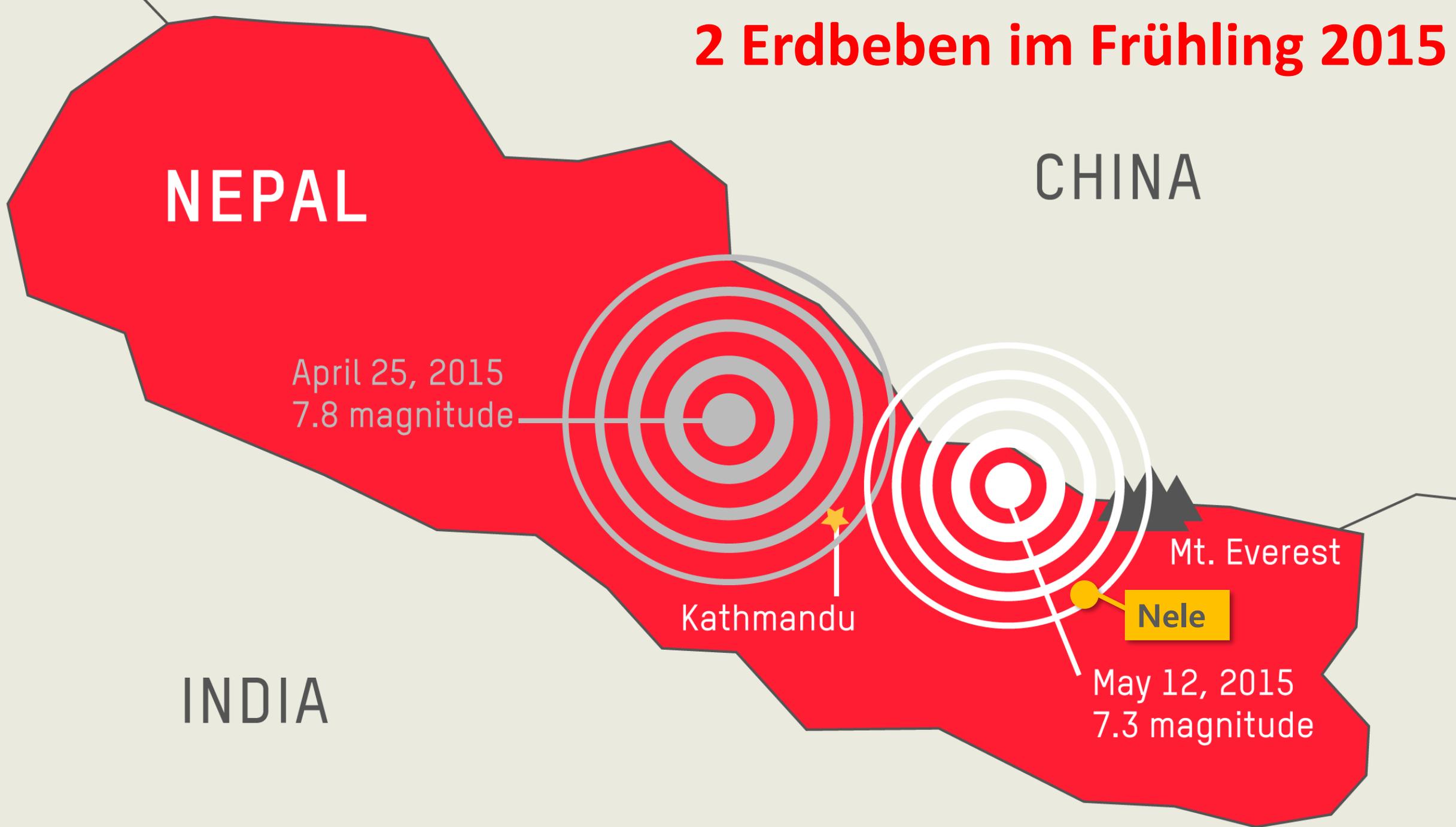


Paul Metzener, Bauexperte Schweizerisches Korps für Humanitäre Hilfe/SKH  
Seit 2009 mehrere 6- bis 12-monatige Einsätze in Haiti, Libanon, Zimbabwe und Nepal



**Go to the people, pay them respect,  
work with them, learn from them, plan with them,  
build on what they have...**

# 2 Erdbeben im Frühling 2015





# Auswirkung der beiden Erdbeben

14 Distrikte stark betroffen

Total Opfer : 8,702

Total Verletzte : 22,493

**Häuser zerstört : 508,260**

**Häuser beschädigt: 282,300**

2.8 Mio. Menschen  
brauchen  
humanitäre Hilfe

davon > 850,000 Menschen  
leben in schwer zu  
erreichenden Regionen

A photograph showing a woman in a pink patterned dress holding a young child in her arms. They are standing in front of a severely damaged building. The building's walls are made of rough-hewn stones and are crumbling. The roof is made of dark corrugated metal sheets, some of which are missing or sagging. The scene is set outdoors with some greenery visible in the background. A semi-transparent dark banner is at the bottom of the image containing white text.

Hilfeinsatz für das SKH im Mai/Juni 2015



**700'000 Familien haben beschädigte Häuser**





**Koordination mit den lokalen Behörden**



**Hilfsgüterverteilungen in abgelegenen Gebieten**



**Wellblech für Notunterkünfte; sie machen alles selber !**



**Ruhige, arbeitssame und dankbare Menschen**



Von den alten Gebäuden lernen

OKTOBER 2015, WIR MACHEN WEITER!

# WIEDERAUFBAUHILFE FÜR NELE IN NEPAL



Unser gemeinsames Engagement basiert auf grossem Vertrauen. Die Kosten für Arbeit, Reisen und Spesen tragen wir persönlich. Jeder Franken kommt direkt den Erdbebenopfern zugute. Lok Thapa erhält einen kleinen Lohn für seine Arbeit am Projekt.



## **KÄTHI FLÜHMANN**

pat. Bergführerin aus Unterbach im Berner Oberland  
Initiantin des Projektes  
führt seit 15 Jahren Trekkingtouren in Nepal



## **LOK THAPA**

Trekkingguide aus Kathmandu  
Organisiert und führt Trekking Touren in Nepal  
war mehrmals mit Käthi unterwegs



## **PAUL METZENER**

dipl. Architekt HTL/SIA  
Bauexperte beim Schweizerischen Korps für  
Humanitäre Hilfe, SKH  
Hat Erfahrung mit Hilfs- und Wiederaufbauprojekten  
in Haiti, Libanon, Zimbabwe und Nepal  
Kennt Käthi von gemeinsamen Hochtouren

# Einige Monate später

# Projektidee

Hilfe für alle betroffenen Familien eines ganzen Dorfes zurück zur Normalität. Basierend auf den Erfahrungen des Soforteinsatzes:

- Private Direktaktion
- «cash for self help reconstruction»
- «owner driven»
- Technischer und finanzieller Support
- **«traditional build back better»** erdbebensichere, traditionelle Bauweise
- Beitrag sFr 2'000.- pro Familie; Hauskosten total 3'-5'000.-

## SPENDEN FÜR NEPAL

MIT IHRER SPENDE HELFEN SIE DIREKT VOR ORT!

Vielen Dank für ihre Solidarität und die spontane Hilfe im Frühling 2015.

### WIR WOLLEN WEITER HELFEN! WIE?

Käthi Flühmann, Lok Thapa und Paul Metzener trafen sich im August und entschieden sich kurzerhand ihr Engagement in Nepal weiterzuführen. Das Material für den Wiederaufbau eines traditionell gebauten, erdbebensicheren Hauses kostet ungefähr 2000.- pro Familie. Wir bringen die Spenden direkt nach Nele, dem Dorf unseres langjährigen Freundes Lok Thapa. Wir begleiten und unterstützen den Bau über die nächsten paar Jahre. **MACHEN SIE MIT?** Jeder Franken zählt!

Für Ihr Vertrauen danken wir herzlich!

FLÜHMANN KÄTHI, BERGFÜHRERIN, HASLIGUIDES, 3857 UNTERBACH

METZENER PAUL, ARCHITEKT, BIRCH 6, 8311 BRÜTTEN

**VERMERK** SPENDEN FÜR NEPAL **BANK** RAIFFEISENBANK HASLITAL-BRIENZ **IBAN** CH19 8084 3000 0016 9657 9



MEHR INFOS ERHALTEN SIE UNTER [www.hasliguides.ch](http://www.hasliguides.ch) ODER PER MAIL VON [paul.metzener@bluewin.ch](mailto:paul.metzener@bluewin.ch)



Unsere erste Reise... Flug von Kathmandu nach Phaplu



A photograph showing two hikers from behind as they walk along a dirt path. The hiker in the foreground is wearing a purple and white plaid shirt, grey pants, and a large pink backpack with a yellow item hanging from it. The hiker in front is wearing a dark jacket, brown pants, and a grey backpack. They are looking out over a valley with terraced fields and a winding road. The landscape is lush with greenery, including many tall pine trees in the foreground and midground. The sky is bright and clear.

**5 Stunden zu Fuss von Phaplu nach Nele**



Unsere Zelte in Nele



**Go to the people, pay them respect, learn from them...**



... in Nele sind insgesamt 214 Familien betroffen



...sie leben in Notunterkünften, «shelters»



...sie sehen keine Chance ohne Hilfe



...nach einem Jahr, 1 Monsun, 1 Winter; es wird schwierig...



...das Erdbeben; die Menschen haben Angst !



**...das grösste Bedürfnis ist ein sicheres Haus !**



**Nepali: stark, resilient, aktiv, warten auf ihre Chance....**



**Selbstversorger, harte Arbeit gewohnt, helfen sich selber...**

A photograph of a forest with several large stacks of cut lumber on a hillside. The stacks are made of light-colored wood planks, some standing upright and others leaning against each other. The background is filled with tall, thin trees, likely pines or spruces, under a bright sky. The foreground shows a grassy slope with some green ferns.

**Wald/Holz ist vorhanden....**



Steine sind vorhanden....



Handwerkliche Fähigkeiten sind vorhanden....



**«Traditional Build back better» ist möglich !**



## Lektionen von **traditionellen** Häusern

- Corner Stones
- Through Stones
- Ringbeams
- Gablewall



## Neues Haus in Nele **«Build back better»**

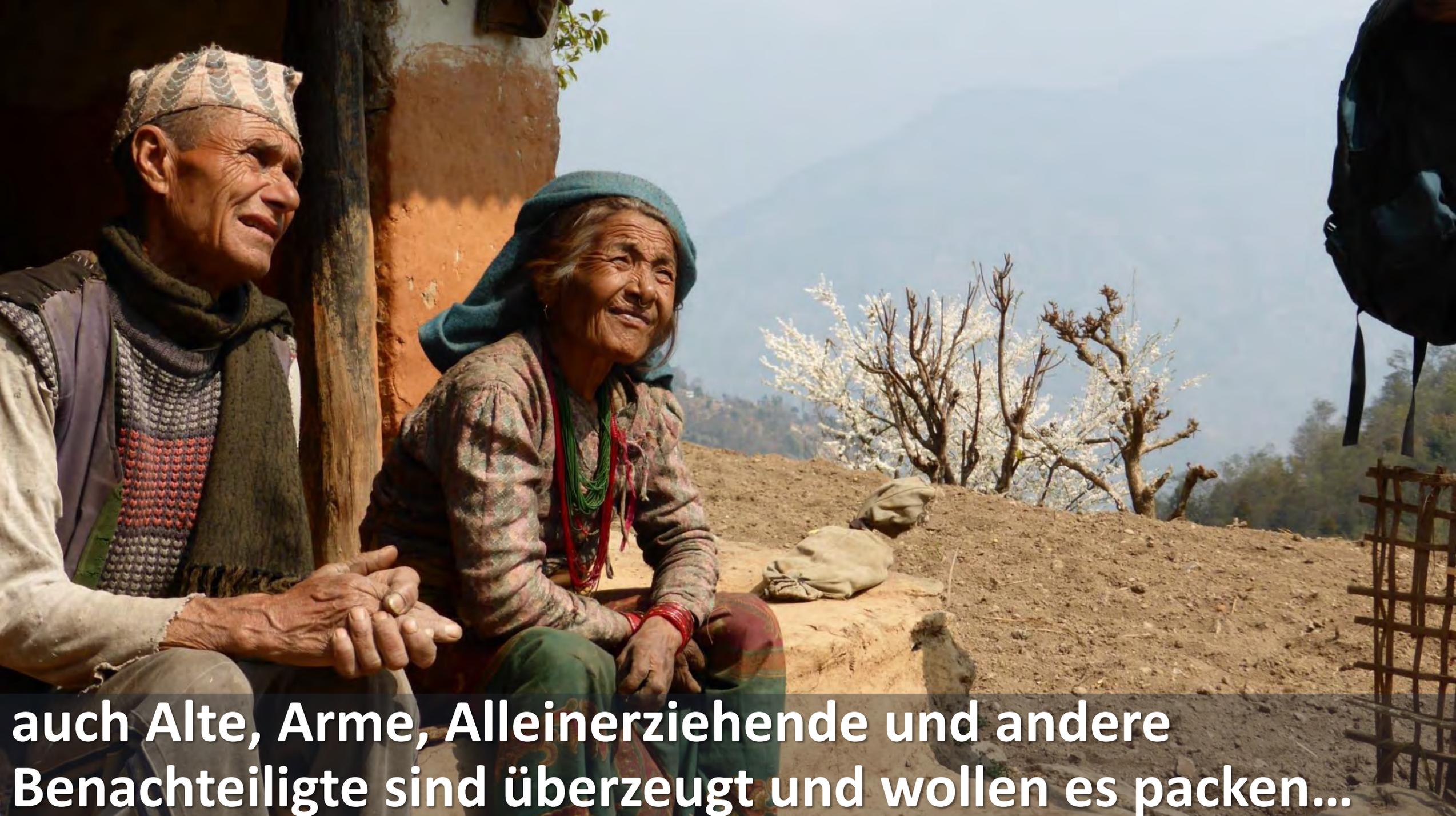
- Owner driven approach
- Locals know old techniques
- Total cost USD 4'000.-; contribution 2'000.-
- Conditional Cash for Self Help Project



**Die Leute finden unsere Idee gut !**



**und alle sagen sie: Ja, wir wollen und ja, wir können !**



**auch Alte, Arme, Alleinerziehende und andere Benachteiligte sind überzeugt und wollen es packen...**



**Also starten wir mit den Besuchen von Haus zu Haus....**



**Besuchen, Reden, Registrieren, Erklären, Mobilisieren;...**



# Instruktion

- Holz bereitstellen, 6-8 Monate trocknen
- Altes Haus komplett abbrechen
- Neues Fundament graben
- Steine vorbereiten

➤ Wenn bereit gibt es die erste Zahlung



**Nach unserer ersten Reise Ende 2015 sind 65 Familien registriert und mobilisiert**



**3 Monate später sind wir zurück in Nele....**



Reise von Kathmandu nach Phaplu



**Wir treffen überall Leute, die Holz tragen....**



Bis zu 120 kg....



**Holz wird von Hand gesägt....**



**Überall Holz, in jedem Wald, bei jedem Haus....**





Und Steine....



...unglaubliche Distanzen mit unglaublichen Lasten...

A woman with dark hair, wearing a grey cardigan over a red and white checkered shirt and red pants, is working with a shovel. She is standing on a dirt path next to a large, rustic stone wall made of stacked, irregular stones. She is leaning forward, using the shovel to move earth or stones. The background shows a steep, rocky hillside with some sparse vegetation.

**Die Familien haben uns vertraut und haben mit den Arbeiten einfach begonnen...**



...alte Häuser abgebrochen



...Fundamente gegraben



...Steine vorbereitet



Alles ist Handarbeit !



**Sie haben 3 Monate gearbeitet und auf uns gewartet...**



**unsere Hilfe bedeutet den Leuten in Nele viel..**



es gibt viele Emotionen



Die Arbeiter erhalten 8.- bis 10.- Fr. pro Tag; auch sie warten geduldig auf ihr Geld, bis wir jeweils kommen...



Nepali sind gastfreundlich...



Es gibt immer gesalzenen Milchtee und ...



...und Eier, im Schnitt 7 pro Tag







**Instruktion; «build back better»...**



...alle wollen wissen wie !



**...viele Arbeiter kommen von anderen Dörfern**



Und jetzt geht es richtig los in Nele....







**Alle unsere Erwartungen werden übertroffen....**



Schauen Sie selber....









**Die Erdbebenverstärkungen werden gut gemacht**







Die Regeln einhalten heisst ein sichereres Haus...







Es braucht nur 25 Tage um ein ganzes Haus zu bauen !

























**Das Geld geben wir meistens der Frau...**











**Bilder November-Dezember 2017**







Sie ist 94 Jahre alt...



**Käthi Flühmann beim Baueck...**













**Langsam werden die Häuser verputzt, schön oder ?!**

















**Besuch von Earth-C-Air...**



**Bruno Jelk besucht uns per Heli**











A wide-angle landscape photograph of a mountain valley. In the foreground, a rocky streambed leads to a small, winding stream. A person is sitting on a rock in the middle of the stream. The valley floor is covered with terraced fields, some of which are green and others are brown. The surrounding hills are covered in dense green forest. In the background, more mountains are visible under a clear blue sky. The overall scene is peaceful and scenic.

**Nele findet zurück in die «Normalität» !**

















**Die Frauen von unserer ersten Begegnung**





Zimmermann, 74 : « genau so haben wir früher gebaut, keines meiner Häuser ist zusammen gefallen »...





**«work und trek» Gruppe unterwegs...**



**Der Bauingenieur und Grossrat ist begeistert...**













**246 Familien sind fertig mit dem Wiederaufbau**



Wie geht es jetzt weiter ?



**16.Mai 2017 Abflug nach Nepal für 14 Tage**



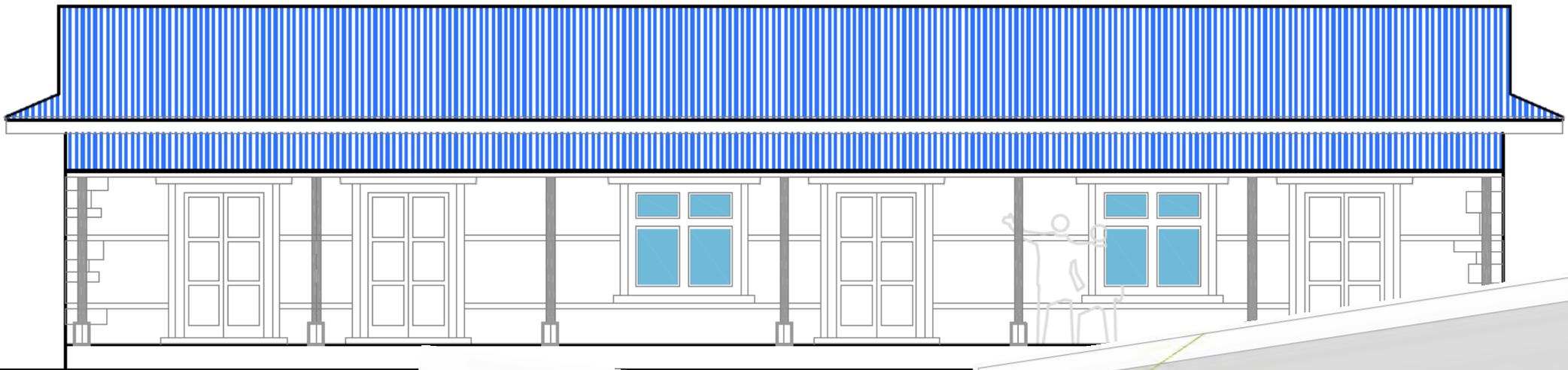
10 verbleibende Familien sollten jetzt fertig sein



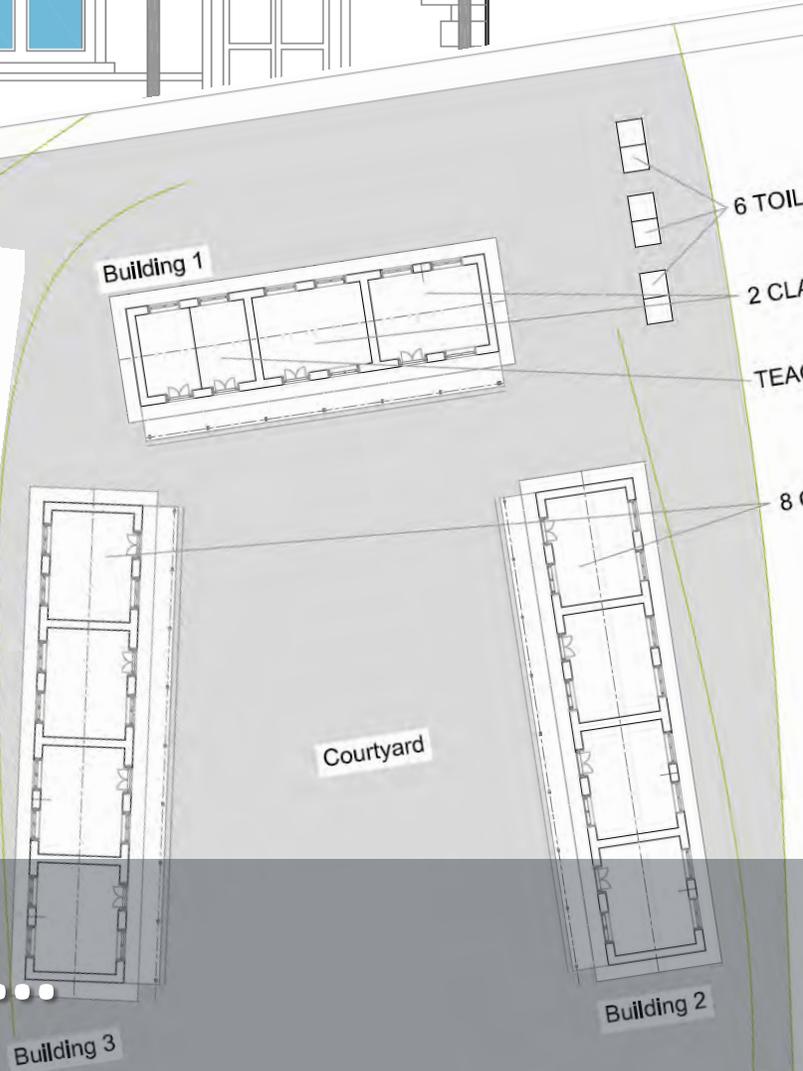
**220 Kinder haben keine Schule mehr**



Sie brauchen ein neues Schulhaus 😊..



Roof with CGI-sheets (blue quality)  
wood planks



Fundraising und Planung für die Schule...



**«ausstecken» der neuen Schule...**



Die Leute vom Dorf bauen die Schule selber...



Fundamente



Mauern



Dach



Etwa 120 der 220 Schüler 😊



**Im Namen der  
Bevölkerung  
von Nele ganz  
herzlichen Dank  
für Ihre  
Unterstützung!**



**Danke für Ihre Aufmerksamkeit !**



**project BLOG: [www.paulmetzener.ch](http://www.paulmetzener.ch)**



**„Wenn wir uns  
verantwortlich,  
betroffen,  
engagiert fühlen,  
dann bringt uns das  
dazu,  
ein tiefes Gefühl,  
einen grossen Mut  
zu empfinden.“**

XIV Dalai Lama